

Szerkesztőség:

Arad, Acsev.-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.  
Bulev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgönycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... .. 840 Lej  
Fél évre ... .. 420 Lej  
Negyed évre ... .. 210 Lej  
Havonta ... .. 70 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 4 lej,  
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## Az új választójogi törvény.

(Bucuresti, december 17.) A szenátus ma délutáni ülésén általánosságban megszavazták a választójogi törvényjavaslatot és áttértek a részletes megvitatásra. Érdekes vita volt az ötödik szakasznál, amely kimondja, hogy a zsidóság képviselőjét a regáli zsidó szervezetek küldik a szenátusba és az az általuk megválasztott főrabbi lesz. A javaslatot eredeti szövegében fogadták el, ami a csatolt területeken élő zsidóság részére nagy sérelem.

## Jorga a magyar diákokért.

A Galantzis-panamát még mindig tárgyalják a kamarában.

(Bucuresti, december 17.) A kamara ma délelőtti ülésének 9 órakor kellett volna megkezdődnie. Nagy meglepetésre nem az iskolaügyi javaslat harmadszori felolvasását vették napirendre, hanem a semmitőszék reorganizálására vonatkozó törvényjavaslatot nyújtották be. Ez azért történt, mert a ház nem volt határozatképes. Maniu figyelmeztette az elnököt a határozatképtelenségre, aki azonban kijelentette, hogy ő a ház elnöke és az ő dolga a házszabályok betartása. A kamara délutáni ülésén Madgearu ismét élesen támadta Oheorghiu államtitkárt a Galantzis-panama ügyében, majd a féktelen fascista agitációkat tette szóvá, amelyeket már felelős személyek is üznek. Jorga a külföldi diákok valutáris támogatása ügyében interpellálja a kormányt, kifogásolja, hogy a támogatott diákok névsorában egyetlen egy magyar diák nevét sem találta, holott bizonyosan sok olyan magyar diák van, aki megérdemli az állami támogatást. Ellenben talált a névsorban olyan neveket, akik Franciaországban nem egyetemi városokban tartózkodnak, tehát nyilvánvalóan visszaélések vannak. Majd harmadszori olvasásban is elfogadták a magánoktatási javaslatot és Lepadatu miniszter betervezte a színházak reorganizálására vonatkozó javaslatot.

## Luther lesz a német kancellár.

Berlinből táviratozzák: A szociáldemokrata képviselők tegnap a nagykoalíció ügyében hozott határozata a tárgyalások befejezését jelenti és ennek következtében Koch designált miniszterelnöknek nem marad más hátra, mint megbízatását visszaadni. A Lokalanzeiger szerint Hindenburg birodalmi elnök Luther volt kancellárt bízta meg a kormány megalakításával. A Vossische Zeitung sajnálja, hogy a szociáldemokraták a döntő pillanatban sem tettek félre a pártszempontokat és meggyőzték Koch vállalkozását.

**Elhalasztották a kisantant-konferenciát. — Merénylet készült Stresemann ellen. — Hogyan történt az aradi gyorsmotor kettős katasztrófája. — Betörőkkel cimboráló rendőrtisztek. — Magánembernek tilos a rádió. — Fegyház apagyilkosságért. — Rablógyilkosság a robogó vonaton.**

## Visszavonja a kormány az iskolaengedményeket.

Tizenkilenc pont helyett négy. — Balázs kanonok nyilatkozata genfi utjáról. — A kamara megszavazta az iskolajavaslatot.

(Bucuresti, december 17.) A kamara ma éjjeli ülésén Anghelescu közoktatásügyi miniszter tartott nagy beszédet. Foglalkozik Apponyi kisebbségi politikájával, amely éles ellentétben áll a román államnak a kisebbségeket támogató politikájával. Jellemzőek tartja a kisebbségek gondolkozására, hogy a Népszövetség elé hazug és Romániát rágalmazó memorandumot terjesztettek, melyeket, mint alaptalanokat, vissza is utasítottak. Törvényjavaslatát a kisebbségeknek örömmel kellene fogadni, mert ha az Apponyi-törvény lépne életbe, akkor a kisebbségeknek nem lenne egyetlen iskolájuk sem. (Beszédének a kisebbségeket érintő részénél az összes kisebbségi képviselők elhagyják az üléstermet.) A kisebbségi egyházak memorandumának egyes pontjait analizálva kijelenti, hogy azok nem fedik a valóságot. Ujra és újra ismétli, hogy Európában nincs egyetlen ország, amelynek iskolaiügyi törvénye olyan liberális szellemű lenne, mint ez a javaslat. A törvényjavaslat összeállításánál abból az elvből indult ki, hogy az ország minden állampolgárát egyforma jog illeti, de egyforma kötelessége is van. Ugyanakkor még védelmi intézkedéseket is kell tenni, mert lehetetlen az, hogy egyesek Budapest, mások Moszkva felé nézzenek. Mindenkinél Bucuresti felé kell tekinteni. A törvénynek nem célja a kisebbségi iskolák megsemmisítése, mert erre a román népnek szüksége nincs. A javaslat elfogadását bizalmi kérdésnek tekinti, kéri annak megszavazását. Anghelescu beszédét a többség hosszantartó tapssal és

éljenzéssel fogadta. Ezután a kamara áttért a javaslat részletes vitájára. A szakaszokhoz terjesztett módosításokat a többség visszautasítja. A szászok egymás után terjesztik elő módosításukat, a zsidóságot Tiresolm rabbi, Liberális képviselő. A kamara minden módosítást visszautasít. Orási Iárma keletkezik, a szónokok beszédéből egy szót sem lehet érteni. Az ülésteremben mindenütt izgatottan vitatkozó csoportok alakulnak. Közbeiktatások hangzanak el mindenfelől. A kamara végül a javaslatot szakaszonként, csekély módosítással elfogadja.

### „Az engedmények“.

A magánoktatási javaslatban a kormány mindössze a következő módosításokat engedélyezte: 1. Az egyes felekezeti iskolák az iskola fenntartó utján érintkezzenek a miniszteriummal. 2. Az iskola fenntartó egyházak joga megállapítani az iskolák tannyelvét, kivéve a zsidó iskoláknál. 3. Az iskolák nyilvánossági jogának megszerzésénél az eddigi három év helyett egy próbaév elegendő. 4. Azokat a képviselőket, akik az iskola fenntartó egyházak és a kormány közötti kapcsolatot fenn tartják, az iskola fenntartói nevezik meg.

Az éjszakai ülés igen sok érdekes jelenetben bővelkedett. Érdekes volt Vajda felszólalása, aki azt állapította meg beszédében, hogy Romániában négyféle anyanyelvű zsidóság lakik, adjanak alkalmat a zsidóságnak, hogy ők válasszák meg az anyanyelvüket. Vajda javaslatát azonban mint a többit is, elvetették.

### A genfi ut.

Balázs András dr. státusi referens, aki Balogh Arthur nyugaj-

mazott egyetem tanárral a kisebbségi egyházak képviselőjében Genfben járt, ma reggel visszaérkezett Kolozsvárra. Balázs András dr. megérkezése után fogadta tudóstónkat, akinek genfi utjáról az alábbi érdekes nyilatkozatot adta, persze akkor még semmit sem tudott, mi történt a kamarában a módosításokkal:

„Bár nehezemre esik genfi utamról beszélni, természetesen tartom a sajtó érdeklődését, mert kisebbségi életünk egyik sarkalatos pontját az iskolaügyi törvény képezi. Genf a kisebbségek Mekkája, ahol készül kialakulni, ahova bizalommal tekinthetünk. Ennek a bizalomnak van is némi alapja, bár még messze állunk attól, ami az igazhitű mohamedán szemében Mekka. A dolog érdemére térve, Genfben azért mentünk, hogy iskoláink ügyét alátámaszjuk. Nem azért, hogy panaszkodjunk, ezt nem is tettük, hanem ellenkezőleg, az iskolaügyi javaslatot helyesen akartuk a maga valóságában feltüntetni. Tulajdonképpen ezzel is a közeledést akartuk az iskolakérdésben a kormány és a kisebbségek között. Abban a hitben ringattuk magunkat, hogy a kormány által tett engedmények komolyak. A kormánnyal való megállapodásunk szerint az engedményeket tartalmazó 19 pontnak a törvényjavaslatba módosításként be kellett volna kerülni. Megállapodtunk abban is, hogy a módosító javaslatokat a kamarai előadó bemutatja az egyházak képviselőinek hozzászólás és esetleges helyesbítés végett. Abban a meggyőződésben mentünk Genfben, hogy a Népszövetségnél ezeket az eseményeket kellő megvilágításba helyezzük, hogy ezzel egyfelől iskoláink ügyének tegyünk jószolgálatot, másfelől a kormány helyzetén könnyítsünk a külfölddel szemben, amely nyitott szíjjel figyeli a Romániában történő dolgokat. A felvilágosítást már csak azért is szükségesnek láttuk, mert értesülésünk szerint a kormány a maga részéről a Bucurestiben tett 19 pontból álló engedményt, a jegyzőkönyvi záradékkal együtt betervezte a Népszövetség titkári hivatalához, nyilván azért, hogy a kormány a Népszövetség előtt is leköttesse magát a 19 pont mellett. Kizártnak kell ugyanis tekintenünk, hogy a pontok és a jegyzőkönyv előterjesztése csak személynyesítés akart volna lenni. Végül Balázs dr. kijelentette, hogy ő még mindig bizik és reméli, hogy a kormány érvényt szerez az egyházak képviselőivel kötött megállapodásnak.







Figyeljen a címre!  
**Fortuna**

női és gyermekruha nagyruház  
ARAD, a színház hátsó bejáratával szemben

**Karácsonyi Occasio**

mélyen leszállított árakban árusít  
kabátokat, ruhákat, pongyolákat és  
buzokát. 7482 Figyeljen a címre

— Gurgely Lajos marad az aradi Palugyay-gyár vezérigazgatója. Az egész városban, ahol Gurgely Lajos, az aradi Palugyay-pezsőgyár vezérigazgatóját ismerik, őszinte sajnálattal fogadták azt a hírt, hogy a gyár két részvényes-csoportja, valamint a vezérigazgató között olyan differenciák támadtak, amelyek következtében Gurgely vezérigazgató megvált állásától. Mint megírtuk, Gurgely Budapestre utazott, ahol személyes tárgyalásokat folytatott a felmerült ellentétek dolgában. Most arról értesülünk, hogy e tárgyalások során tisztázást nyertek a differenciák és az ezekből eredt kombinációk úgy, hogy azok az okok, amelyek Gurgely vezérigazgató távozását előidézték, illetve indokolták, megszűntek. Gurgely Lajos ennek következtében visszatartott állásában a vezérigazgatói munkájában továbbra is ő vezeti az aradi Palugyay-pezsőgyár ügyeit.

— Helyreigazítás. Az aradi törvényszék határozatára közöljük: Az „Aradi Közlöny“ két ízben is téves és egyoldalú jelentést közöl, egy közlöttem és egy bizonyos „újságíró“ közt történt afférről. A valódi tényállás, amelyet különben a bíróság előtt kihallgatott tanúk is igazoltak, az, hogy amidőn a „Central“ tulajdonosával beszélgettem, ellenfelem hátulról megtámadott és elillant. Egy órával később, amidőn többek jelenlétében megkérdeztem, ha ismételni fogja az orvfelelőmet, az ügyet fogja, hogy felénk dobja, de asztaltársaim megragadták és elverték. Amíg az újságokban másnak azzal dicsekedett, hogy ő inzultált engem, a bíróság előtt ellenvádát emelt ellenem inzultálás és tettleges sértés miatt. Ez a valódi és igazi tényállás és az ügy mindkét részről felelősség alatt van. Az „Aradi Közlöny“ felhasználja az alkalmat arra, hogy nekem erkölcsi és pedagógiai leckét tartson, amit annál kevésbé nem fogadhattam el, minthogy nemrég az „Aradi Közlöny“ vezércikkben is megdicsérte „kiváló“ működésemet és nézeteimet, a kati. gimnázium vizsgálóról tett kijelentéseim alkalmából. Gherman D., főgim. tanár — ü. ügyvéd.

— Manikür szalon Fehér & Co. Arad, Bulevardul Regina Maria. Előzékeny kiszolgálás. Elsőrendű munkaeurók.

**Haköhög**, rekedt és hurutos „ITTO“ cukorkát vásárol az okos „ITTO“ cukorka köhögéscsökkentő hatása minden kétségen felül! A valódi csak FOLDES-féle Hamisítványt dobjunk félre. Egy doboz ára 25 lej. Készíti: Földes gyógyszerár Arad.

## A locarnoi szerződést ünnepélyesen deponálták Genfben.

(Genf, december 17.) A locarnoi szerződés aláírt példányainak a Népszövetségnél való ünnepélyes deponálása tegnap történt meg. Ez alkalommal Chamberlain nagy beszédet mondott. Paul Boncour felolvasta Briand táviratát, amelyben sajnálatának ad kifejezést, hogy az ünnepélyes aktusnál nem lehet jelen. Scialoja elnök sajnálatával állapította meg, hogy az aláírt hatalmak közül Németország és Lengyelország nincs jelen az ünnepélyes aktusnál és indítványára a tanács táviratilag értesítette a két állam kormányát a locarnoi szerződés deponálásáról.

## Válságba jutott a váradi magyar színház.

Gróf igazgató nem tudja tagjait fizetni.

(Oradeamare-Nagyvárad, dec. 17.) Súlyos válságba került a nagyváradi magyar színház. A válság oka az, hogy a nagyváradi magyar közönség nem pártolta eléggé a színházat, amely így képtelen továbbra fentartani magát. Gróf László színigazgató már a szezon kezdésén is anyagi nehézségekkel küzdött, azonban remélte, hogy ezek később elsimulnak. A helyzet azonban nem javult, sőt napról-napra rosszabbodott. A színigazgató súlyosan ráfizetett minden előadásra, ma már olyan rossz anyagi helyzetbe került, hogy a 16-án esedé-

kessé vált gázsikat nem tudta kifizetni.

Gróf László nyilatkozott és kijelentette, hogy minden fáradozása dacára a közönség szinte ignorálta a színházat, amely nap-nap után üres házakkal melletti játszott. A társulat felosztásának híre a városban általános megrázkódtatást keltett és remélhetőleg a magyar közönség módot talál arra, hogy megakadályozza a magyar kultúra nagyváradi csúszását és több mint száz színész kenyéértelenné válását a szigorú tél derekán.

**STINHAZY MŰVÉSZET**

### Harmath Józsa estje.

Arad színházi kulturájának fénykorával esik egybe Heppesné-Harmath Józsa szereplése. Operett, dráma és vígjáték egyképen sikert hoztak ennek a kivételes tehetségű művésznőnek s egyben sikert jelentett szereplése a darab számára is. Forró színházi estek és világhírű művészek itteni vendégszereplése jut eszünkbe Harmath Józsa nevével kapcsolatban, aki mindig méltó volt partnereinek és alakításainak egész serege marad örökké emlékeztető számunkra. Fővárosi levegőt és nívót jelentett az aradi színpadon Harmath Józsa. Esemény volt a neve a színpadon, örömmel mentünk a színházba már 6 kedvéért is, mert nem volt számára rossz szerep és a legrosszabb darab bemutatóját is kellemessé tette. Szezonokon keresztül volt az aradi színház tagja és mindig újra szerződtek, mert pótolhatatlan volt és mert vonzerőt jelentett. Évek óta nem láttuk és nem hallottuk s most egy estére ismét színpadra lép. Farkas Imre romantikus vígjátékában, az „Iglói diákok“ban tesz tanúságot sokoldalú tehetségéről. A darab egyetlen női szerepe van a kezében. Győző Alfréd, Huszár Károly, Sorri Jenő, Faludy Károly, Herold Ede és Gyarmathy Géza játszik a darab többi főszerepét.

A vasárnapi előadásra a téli színház pénztára délelőtt 10-től 11-ig és délután 4-től 6-ig árusít elővételben jegyeket. Arad közönségének és színházi kulturájának ünnepe lesz ez az este, amelyen Fetter Irén hangversenyének is közreműködik.

## MOZI.

xx Eszterházy Ágnes grófnő, Asta Nielsen és Werner Krauss a főszereplői az aradi Apolló szenzációs slágerfilmjének. Bettauer: „A bánatos ucca“ című regénye nagy sikert aratott filmen. A 8 felvonásos filmet bámulatos ötletességgel rendezték és főszereplői, Eszterházy Ágnes grófnő, Asta Nielsen és Werner Krauss, tökéletesen érzékelték a regény páratlan hatását. Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Két férfi, egy feleség“ nagy sikerrel mutatja be az Uránia mozgószínház a legújabb Harry Liedtke filmét. A nagyszerű film, amelyben Harry Liedtke játsza a főszerepet, még ma, pénteken és holnap, szombaton vetíti az Uránia mozgószínház. Az előadások fél 5, fél 6 és fél 8 órakor kezdődnek.

xx Jön! Quo vadis? Jön!

xx Jön! Harry Piel legújabb és legszenzációsabb filmje.

**Ifjúsági iratok**  
Sándor hírlapirodában Arad.

**Képeskönyvek**  
Sándor hírlapirodában Arad.

Jön! Jön!  
**QUO VADIS.**

**LINOLEUM**  
**HAAS LIPÓT**

**Temesvár,**

Bulevard Regele Ferdinand.

**LERAKATOK:**

CLUJ, Str. Universitatii I. sz. ORADEA-MARE, Bulev. Regele Ferdinand 5.

Mielőtt bevásárlásait eszközli, győződjön meg áruink olcsóságáról.

**LINOLEUM:**

67 cm. széles méterenként ... L. 135.—  
90 cm. széles méterenként ... L. 170.—  
100 cm. széles méterenként ... L. 200.—  
115 cm. széles méterenként ... L. 230.—  
135 cm. széles méterenként ... L. 270.—  
200 cm. sz. négyzetméterenként L. 215.—  
Valódi áttörtött Inlaid Linoleum 200 cm. széles minden színben.

Viaszkosvászon asztal-terítő:

78 cm. széles méterenként ... L. 100.—  
100 cm. széles méterenként ... L. 125.—  
115 cm. széles méterenként ... L. 145.—

Börvászson minden színben és minőségben nagy választékban. 6009

**Szőnyegek:**

Futó szőnyegek, mindkét oldalon használható ... L. 98.—  
Velour futó szőnyeg Ia ... L. 515.—  
Ágyelők ... L. 125.—  
Ebédlő szőnyeg 300x300 ... L. 1600.—  
Otomántakarók ... L. 1600.—  
Falöltőszerű gummi köpönyegek 950.— Lejtől.

Tornacipők, hócipők, sárcipők, betegápolási cikkek, gyermekjátékok, sportcikkeket nagyban és kicsinyben.

Az aradi Apollóban szombatig

HUGO BETTAUERNEK

regénye nyomán:

**A bánatos ucca**

Főszerepben: ASTA NILSEN és ESZTERHAZY ÁGNES

Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

Az aradi Urániában  
**Egy feleség, két férj**

Kép a mai társadalomból.

Főszereplők:

Harry Liedtke és Mária Jacobini.

Az előadások 5, 6, 8 és 9-kor kezdődnek.

# Közgazdaság.

Zürichben 2'40,  
Párisban 12'90 a lej.

Helyi valutárák: (December 17.)  
 Áru: Dollár 214, angol font 1040, oseh korona 6'35, francia frank 8, lira 8'80, Zágráb 3'75, schilling 30'50, mérka 51, magyar korona 330, svájci frank 41. Pénz: Dollár 213, angol font 6'30, francia frank 7'80, lira 8'60, dinár 8'65, schilling 30'25, mérka 50, magyar korona 340, svájci frank 40. Kifizetések: Newyork 215, London 1046, Prága 6'3950, Páris 7'88, Milano 8'71, Zágráb 3'88, Bécs 30'45, Amsterdam 86'75, Berlin 51'35, Budapest 826, Zürich 41'60.

Zürichi tőzsdényitás: (December 17.) Berlin 123'25, Amsterdam 208'05, Newyork 518, London 2511'50, Páris 18'95, Milano 20'90, Prága 15'85, Budapest 0'007270, Belgrád 9'20, Buourestti 2'4050, Varsó 0'0004350, Bécs 0'007305.

Zürichi tőzsdézárát: (December 17.) Berlin 123'30, Amsterdam 208'05, Newyork 518, London 2511'75, Páris 18'750, Milano 20'88, Prága 15'85, Budapest 0'007270, Belgrád 9'20, Buourestti 2'40, Varsó 0'00048, Bécs 0'007365.

Buourestti tőzsdézárát: (December 17.) Kifizetések: Páris 7'90, Berlin 51'10, London 1043, Newyork 215, Milano 8'67, Zürich 41'40, Bécs 30'25, Prága 6'35, Brüsszel 9'75. Valuták: Napoleon 8'0, mérka 51, leva 1'53, török lira 1'15, angol font 1035, francia frank 8, svájci frank 41, lira 8'80, drachma 2'90, dinár 8'80, dollár 215, lengyel mérka 28, soulling 31, magyar korona 31, oseh korona 6'80.

= Tizenegymillió bírság. Oradea-mareról jelentik: Megirtuk annak idején, hogy a nagyváradi pénzügyigazgatóság 20 millió bírságot szabott ki három nagyváradi bankra, amiért az ottani „Alumina” részvénytárság nevében az „Aluminium Erzbergerbau” rt.-vel kötött szerződést illetékszabás végett nem mutatták be. A bankok a horribilis összegű bírság ellen felebbezést jelentettek be a legfelsőbb semmitőszékhez, ahol most 11 milliót szállították le a pénzügyigazgatóság által kiszabott bírságot. A legfelsőbb semmitőszék a bírság lefizetésére a szerződő vállalatokat kötelezte és így az „Alumina” és az „Aluminium Erzbergerbau” köteles közösen megfizetni a leszállított 11 millió bírságot.

= Prágai mintavásár. A kereskedelmi és iparkamara közli, hogy a tavaszi prágai mintavásár 1926. március 21—28. napjain lesz. Bővebb felvilágosítással a kamara irodája szolgál.

# SPORT.

O Nemzetközi birkozóverseny szombat és vasárnap a Iosif Vulcan iskola tornatermében. Résztvesznek Ausztria, Magyarország és Jugoszlávia, valamint Románia legjobbjai. Tekintettel a tornaterem korlátolt befogadóképességére, ajánlatos már most jegyekről gondoskodni. Mérsékelt helyárak. Jegyelövétel Bauer Gyula üzletében, Minorita-palota. Verseny szombat este 8 és fél órakor kezdődik, vasárnap délelőtt folytatódik, vasárnapra váltott jegyek egész napra érvényesek.

Felelős szerkesztő:  
**BETHY JÓZSEF.**

Cenzurat: Prefectura Judefului.

**Az előrehaladott salszon miatt**  
 téli kabátok, szőrmeárúk, minden elfogadható áron lesznek előrusítva

**„VICTORIA”** női confectione :: áruházban ::

Arad, Bul. Regina Maria

Jön! Jön!

**QUO VADIS.**

8 napos karácsonyi vásár az „ORIENT” divatáruházban

Arad, Bulv. Regina Maria No. 16. (Salac-ucoa sarok)

mélyen leszállított árai:

- 85 cm. széles Tenisz par-chetok színekben ... L. 37.—
  - 80 cm. széles cerna par-chetok ... L. 68.—
  - 80 cm. széles tiszta cerna zephir... .. L. 39.—
  - 1 mtr. sz. francia mosó delain... .. L. 38.—
  - 1 mtr. 80 cm. széles ke-lengye vászon ... .. L. 39.—
  - 1 mtr. 80 cm. széles színes sima angol zephir L. 38.—
  - 1 mtr. 90 cm. széles mo-sott chiffon ... .. L. 48.—
  - 1 pár női kötött harisnya L. 39.—
  - 1 pár női kötött kezlyű prima... .. L. 65.—
  - 1 mtr. 150 cm. széles férfi szövet... .. L. 190.—
  - 1 mtr. 140 cm. széles férfi téli kabát szövet L. 475.—
  - 1 mtr. 140 cm. széles női téli kabát szövet L. 450.—
  - 1 mtr. 140 cm. széles ruha kelme ... .. L. 320.—
  - 1a csikos női szövetek L. 290.—
- Csipekfüggönyök, pohártörkök, trico árúk jngek és nadrágok, kötött selymek, pongé selymek, Crépe de chinek, marocainok és velour chiffonok, nagy választékban és mélyen leszállított árakban. Allandó nagy raktár valódi angol férfi szövetekben. 7568

Mielőtt karácsonyi ajándékait beszereszné nézze meg **HIRSCH JENO** órák és ékszerész kirakatait, hol a leg-azobb és legfinomabb brilliáns, arany és ezüst ékszerék feltűnő első árairól győződhetik meg. — Arad, Str. Metianu (Forray- és Rákoozi-ucoa sarok.) 7514

**NYILTTÉR.**

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

**Üzletnyitás!**

A n. é. vásárló közönségnek szives tudomására hozom, hogy Aradon, Str. Emnesou 15. szám alatt **cukorka- és csemege-üzletet nyitottam.**

Már a karácsonyi nagy vásárlásra ajánlom dusan felszerelt raktáram, cukorkákban, csokoládékban, csemegekben és örüsi választék karácsonyfádiszekben jutányos árák mellett.

Szives pártfogást kér:

7597 **J. Steiner.**

Mélyszéges fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édes anyánk, az imádottnagyanyja és szerető rokon **özv. Fuchs Katalin** folyó hó 16-án, este 11 órakor életének 86-ik évében jobblétre szenderült.

A megboldogult földi maradványait folyó hó 18-án délután 3 órakor fogjuk az izr. sírkert halottas csarnokából örök nyugalomra helyezni.

Áldott emléket szeretettel fogjuk megőrizni!

Arad, 1925. december hó 17-én.

Fuchs Ignác, özv. Kohn Lipótné szül. Fuchs Helén, Fuchs Arnold, Varga Lajosné szül. Fuchs Viktoria, Fuchs József, gyermekei: Fuchs Ignácné szül. Kohn Cecilia, Fuchs Arnoldné szül. Kohn Janka, Fuchs Józsefné szül. Freisinger Ilonka, Varga Lajos, menyei és vejei: Fuchs György és neje dr. Baracs Amál, Breier József és neje Kohn Ella, Gárdos Frigyes és neje Fodor Magda, Kertész Béla, Varga Piroška, Fodor Éva, Fodor Lajos, Varga I. ö., Fuchs Éva, Fuchs Zsuzsika, unokái.

**LICHTWITZ LIQUEURS**

Nem kerül 4 lejbe az „Aradi Közönlony” enyve színe osek 2 lej 80 banitba, ha előfizet

**Legszébb karácsonyi ajándék** egy életnagyságu fényképnyitás **150.— lej** bármely fénykép után.

Eredeti olajfestmények tájkép, kerettel **100 lejtől feljebb.** Allandó kiállítás megtekinthető díjtalanul **BRAUN** Arad, Calea Banatului 3. (Asztalos S.-ucoa)

**Háztelkek**

eladók kedvező fizetési feltételek mellett Micaloa-Noun (Ujmikalakán), Olympia sport telep előtt. —: Érdeslődhetni: **Munteannál, katonatemetővel szemben.**

**C. F. R. bérletjegyek legolcsóbb beszerzési helye 7293**

**Künstler vizumiroda**  
 Décia szálló- Arad, Bul. Regina vai szemben Telefon 669. Maria 22.  
 Arad legolcsóbb utlevélvizumozó helye.

**„AROMA” KRÉM-POR**

minden fűszer és csemege-üzletben kap-ható. Csokoládé, vanília, narancs vagy citromláz pompás csemege készíthető belőle. **Zauokon nem hiányozhat!**

**A Berndorfi alpacca és alpacca-ezüst evőeszközök és asztali készletek a legjobb!**

Kapható minden szakmabeli üzletben.

Főraktár: „ALBINA”. Fabrica de ARGINTARIE-BERNDORF S. A. BUCURESTI, Str. C. A. Rosetti No. 3.

**I. NAGY szücs** 3025 Arad, Strada Alexandri 5. Szőrmeárúk raktára. Megren-delések jutányosan és pontosan eszközöltetnek.

**Karácsonyi kiállítás megkezdődött a Csokoládé Király cégnél**

Arad, Str. Metianu (Forray-u.) Telefon 435. és 309. Mint minden évben, az idén is a leggazdagabb választék cukorka és csokoládé különlegességekben. — Élsimert legolcsóbb árú k. — Se-ját cukorka és csoko acégyár. — Örüsi készlet

stanolozs halacska, rák, vipa, szivar és mindenféle csokoládé figurák. Legkitűnőbb minőségű szaloncukorka. 7566

**Karácsonyi occasio női  
és leányka télikabátokban!**  
**az eddigi áraknál  
20 %-al olcsóbban**

**PLESZ**

központi női felöltő áruházában ARAD,  
a színház hátsó bejáratával szemben.  
Minden vásárló egy csinos ajándékot kap. Verseny-  
képességéről győződjön meg saját érdekében,  
vételkötelezettség nélkül. Kérem a címre figyelni!

**RIDIKÜLŐK,**

manikürkazetták, parfümök és kölnivizek adjusztálva és ki-  
mérve minden illatban, valamint szappanok, erémek és pu-  
rek s minden toalet és piperecikkek szolid kiszolgálása

**SZEKELY**

Hiatszer, pipere- és női  
fodrászületében Arad,  
Bohus-palota. 9040

**Apró hirdetések.**

**Levelezés.**

**ÖSZINTÉNEK LEVELE VAN** az Aradi  
Közlöny kiadóhivatalában. 7601

**"TITOKTARTÁS"** jeligére levél van az  
Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7605

**LAKASSAL** rendelkező, független hölgy  
barátságát keresem. Leveleket az Aradi  
Közlöny kiadóhivatalába „Fehér varjú” jeligé-  
re kérek. 7600

**Alkalmazás.**

**VIDÉKI** vámmalomhoz megbízható ügyes  
részes molnár kerestetik. Ajánlatok Zim-  
mermann Béla Comlăus (Aradmegye)  
küldendők. 10303

**KATONAI** kötelezettségének eleget tett  
szaképzett vaskereskedő segéd 1926.  
február 1-én vagy esetleg előbb alkalmat-  
zást nyer Barth Károly vaskereskedőnél  
Lugoj. 7591

**MINDENES** főző és kisebb háztartásba  
azonnali belépésre felvétetik. Arad, Str.  
V. Babes 22. 7604

**SZANTALPAKAT** 26 óra alatt minden  
mennyiségben várják a legolcsóbban  
Schamberger Kocsigár Arad, Vis-a-vis  
Fraji Burza céggel. 7608

**KIFUTÓLEÁNY** 16 fizetéssel felvétetik  
Sándor hírlapirodában Arad. 7614

**SZOBALÉÁNYT** azonnalra keresek. Arad  
Str. Gheorge Popa (Ferdinánd-u.) 15.  
7599

**EGY** mindenes szakácsné három szem-  
lélyhez felvétetik Plesz női felöltőáru-  
házában Arad. 7606

**ÜGYES** kintő felvétetik. Györfly „Mur-  
rés” irodájában Arad, Str. Unirei. 15213

**Vétel és eladás.**

**KORCSOLYÁK** olcsón eladók. Arad,  
Bulv. Reg. Maria 24., II. em. 7592

**NUTRIA BÉLÉSŰ VÁROSI BUNDA,**  
elsőkin női kabát, szőrmék, férfi öltönyök  
és kabátok, kötött kabátok, ágy- és asz-  
talművek, gramofon 20 lemezzel, tük-  
rös előszobafal, garderober szekrény,  
ebédlő háló, uriszoba, szalonberendezések,  
3-as számú Wertheim szekrény, függö-  
nyök, antik butorok, perzsa szőnyegek,  
paplanok, játékok, meséskönyvek, kézi-  
művek, festmények, antik órák, fotólok,  
rézagy és mosdó, sparthert, komplett  
szobaberendezések stb. eladók. Arad,  
Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca)  
I. em. jobb. 1000

**SZANTALP** vasból eladó Arad, Str. Ba-  
bes (Kiss Ernő-ucca) 18. 7602

**EGY** keleti perzsa szőnyeget 2½X3 m-  
megvételeire keresek. Plesz női felöltő-  
áruháza Arad. 7607

**SZŐNYEGEK,** sezlontakarók, függönyök,  
butorszővetek, matrac grodli legutányo-  
sabban Lissena női confection áruházában  
Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-  
tér) 2. 5991

ARAD, Str. Eminescu (Deák  
Ferenc-ucca) 36. szám alatti  
mérésért éret kaphatók. Abonenseknek nagy árkedvezmény.

**ANTIK** asztali órát, lehetőleg zenélőt  
keresek. Címét „Óra” jeligén az Aradi  
Közlöny kiadóhivatalába kérek. 7609

**BIZOMÁNYBA KERESÉK SÜRGŐSEN**  
ebédlő- és fűtő-szőnyeget, gyermekjá-  
tékokat, utazóbundát, férfi ruhákat, asz-  
talműveket, altwien és meissenai tár-  
gyakat, antik poharakat, különböző bu-  
tordarabokat, dísz tárgyakat, stb. Arad,  
Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I.  
emelet, jobb. 1000

**EZÜSTÖT,** ékszer, antik butort, zongor-  
rát, teljes modern lakás berendezéseket  
legmagasabb árban veszünk. Vidékre  
utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

**EGÉSZ** könyvtárakat, egyes könyveket  
vesz és árusít Krausz Paulin Arad, szín-  
házépület. 7541

**Lakás.**

**IRODAHELYISÉG** 2 szobás, város köz-  
pontjában azonnalra kiadó. Cím az Ara-  
di Közlöny kiadóhivatalában. 7545

**KERPEK** a Boros Béni-téren vagy en-  
nek teljes közelében egy különbejáratu  
butorozott szobát esetleg butor nélküli  
két szobás lakást, Cím Kirschner Jenő,  
szünnizlet Arad, Koczander-ház, 7588

**KÉT** elegánsan butorozott szoba a vá-  
ros központjában fürdőszoba használat-  
tal esetleg konyhával kiadó. Cím az Ara-  
di Közlöny kiadóhivatalában. 7603

**KÜLÖNBEJÁRATU** butorozott szoba  
azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny  
kiadóhivatalában. 7610

**MOLLÓS JENŐ**

elektromos porzívó, parkett-  
súroló- és fényező vállalat  
ARAD, Str. Barilju 39. (Rákóczi- és  
Forrai-u. sarok). :: Telefon 5-13.

**Üzletek.**

**VISZONTELADÁSRA** szükségem volna  
lehívásra való szállításhoz cca 25 vag-  
gon bükk és cserhasáb tűzfára. Ajánla-  
tok „Tűzfára” jeligére az Aradi Közlöny  
kiadóhivatalába. 16767

**DUSAN FELSZERELT**

raktáramból a téli saison elő-  
renhaladottsága miatt alábbi  
árú eladását a mai napon  
önköltségi áron megkezdtem.  
Barna bőrkabát... L. 5800  
Fekete bőrkabát... L. 4200  
Férfi téli kabát hosszú L. 3450  
Férfi téli kabát rövid L. 1950  
Férfi téli felöltő... L. 2250  
Férfi téli öltöny... L. 1950

**MUZSAY-nál**

ARADON, a színházzal szemben.

**Harigonyák,**

kereszt és kész kőzárókak fel-  
fűző olcsó árakban. Mindennemű  
kötés és fűző fűzők, kajzolt árak.  
Saját készítésű YE függöny és egy-  
takarót. Kézimunka előnyömda.

**ERNESZT**  
kézimunka üzletében  
Arad, Str. Piriol L. Színház mögött



Sok pénzt takarít meg,  
ha karácsonyi szükségletét  
beszerzi  
**M. Fischer-nél**  
Arad, Neuman-palota,  
hol legolcsóbb és legnagyobb vá-  
lasztékban kaphatók valódi  
Meissen servicek,  
Rosenthal dísztár-  
gyak, valódi Blei-  
kristall és Velencei  
vázák, bonboine-  
rek, csillárok stb.  
Ugyancsak modern kőkeretezés  
és lüvegés is legolcsóbban lesz  
készítve.

**ENGLISH PORTER SÖR**

**ATEMESVÁRI SÖRFOZDER-T.**

kiválóan zamatos ízű,  
különleges nehéz fekete söre  
tetszetős kiállításban csakis ezen

címkevel ellátva mindenütt kapható, hol  
elsősorú minőség előnyben részesül.

**Csillárok, villanyégők,**

éjjeli szekrény, lámpák, gramfonok  
(Eufon) lemegek legolcsóbban:

**VARGA és ROSENFELD**  
villamosági vállalat ARAD, Bul. Regina Maria No. 12.

**Női fehérneműk.**

divatos nadrág combinék, ágygarnitúrák dus választékban.  
Fehérneműk rendelés szerint és hozott anyagból is készülnek

**M. Fischer** fehérnemű üzlet Arad, Str. Bratianu 2. Minorita-palota.

# NŐI FELÖLTŐK,

szőrme bundák, női ruhák,  
blousok óriási választékban  
mélyen leszállított árak

# R A D Ó

7429

női felöltő áruháza Arad.

Nagy karácsonyi vásár szövetekben, barchetekban és Weisz Árminnál Arad, P. Avram  
mindennemű divatrukkokban lanou No. 18.

## Ünnepekre

fajalmák  
legolesobban

beszerezhetők: 7598

Gács Niraál

ARAD, Str. Bnaftanu 2. (Weitzer I.-u.)

## ÜGYNÖKÖK

7556 férfiak és nők magas fizetés-  
sel felvételnek. BRAUN  
Arad, Calea Banatului 3. (Asztalos S.-uoca.)

## Eladók!!

Egy drb. 6 HP. lokomobil, üzem-  
képes egy 6 m. hosszú trans-  
misszió tengely 4 csapággal, 5  
drb. szijkerék 14-től 38 cm. szé-  
lesség és 50-115 cm. átméretű  
egyensúlykerék, egy új cylinder  
selyem főtűzát nélkül 3½ m.  
hosszu, új 5 m. felvonó kanalak-  
kal együtt, egy lokomobil haj-  
tórúd és egy 9 cm. vastag és  
130 cm. hosszú tengely eladók.

Cim: Tisu József Tebea u. p. Bala de  
Cels. 7589

## Olcsón eladó bér- és üzletházak!

Centrumban 12 lakásos jókarban levő emeletes ház fürdőszobákkal, nagy kert-  
tel 1.050.000 leiert. — Ház a belvárosban 50 év óta fenálló fűszerüzlettel és kor-  
látlan italméréssel 480.000 leiert. — Bérház a útva... 3  
átvehető fűszerüzletével, korlátlan italméréssel, 2 szobás lakással, azonkívül 3  
kisebb lakás 475.000 leiert. — Villamos-állomás közelében teljesen jókarban levő  
emeletes ház elfoglalható 5 szobás lakással, 2 üzlethelyiséggel és több lakással  
900.000 leiert. — Kapa-uccában jókarban levő bérház kisebb lakásokkal 220.000  
leiert. — Kossuth-ucca közelében, teljesen jókarban levő 4 lakásos ház, elfoglal-  
ható 4 szobás lakással és vegyeskereskedéssel. — Vasútállomás közelében sarok-  
ház 75 év óta önálló nagyforgalmu korlátlan italméréssel, lakással és nagyér-  
tékű telekkel 600.000 leiert. — Külvárosban nagyon jó karban levő sarokház fű-  
szerüzlettel, 3 szobás elfoglalható és 2 kisebb lakással 350.000 lei-  
ert. Értekezni lehet: HAÁSZ Irodájában, Arad, Str. Eminescu (Deák F.) 12, 16575

## A. REISSMANN gépgyár

Saalfeld-Saale.

Gépherendezések: Égetett anyag- (Steingut), porcellán-, agyag-  
áru-, fayence-, majolika-gyarak, üvegütők, tűzállóanyag- és  
agyagedény-készítők részére, valamint földfestékművek, ásvány-  
malmok, kaolin-földszapolók, vegyszeti művek részére, szint-  
ugy zománco- és máz, út és vasutépítészeti törötkavics elő-  
állítására, végül öntődei formahomok készítésére minden ha-  
sonló üzem részére. 7100

Vezérképviselőt:

Dr. SCHULTZE & CO. Sibiu (Nagyszében) Seiler u. 3

"Hermann" 11073

Nem kell már Temesvárra menni,

hogy régi kalapból újat for-  
máljunk, férfi kalapokat fel-  
ujtsunk, mert 7015

megnyilt Aradon  
a „GABY“-szalon

Bulevardul Regele Ferdinand II. sz.  
(volt József főherceg-ut).

80 lejért női velur és filokala-  
pokot formáz és tiszt-  
tit, 70 lejért férfi kalapokat vasal,  
tisztit és formáz „GABY“-szalon.

## A fenyegető üzletfelosztás

kényszere alatt összes üzleti cik-  
keimet mélyen leszállított áron  
árusítom. Remekírók, ifjusági és  
mesekönyvek, regények, magyar  
és német folyóiratok, karácsonyfa-  
diszkek, szentképek és tájképek gyári  
árban, gyermekjátékok, képeslevél-  
lezőlapok és albumok, imádkönyvek stb.

10.000 kötetes kölcsönkönyvtár!  
Előnyös bérleti árak!

Krausz Paulina

könyv- és papírkereskedése Arad, a szin-  
házépületben. 7412

Elegáns és a legújabb női kalapmodellek érkeztek nagy választékban.

80 lejért alakítja női kalapját minden új párizsi formára a Klein Simon kalapgyári lerakata

Arad, Piata A. Ianou 21. (Szabadság-t.)  
Hol minden tisztviselő 10% arányban kért a  
kirakati árból. Kérem a nagyérdemű hölgyközö-  
séget minden vásárlási kötelezettsége kivét-  
lenül erről meggyőződni sziveskedniük.